

**No. 17661**

---

**BRAZIL  
and  
VENEZUELA**

**Agreement of friendship and co-operation. Signed at  
Brasília on 17 November 1977**

*Authentic texts: Portuguese and Spanish.*

*Registered by Brazil on 27 March 1979.*

---

**BRÉSIL  
et  
VENEZUELA**

**Traité d'amitié et de coopération. Signé à Brasília le  
17 novembre 1977**

*Textes authentiques : portugais et espagnol.*

*Enregistré par le Brésil le 27 mars 1979.*

## [TRANSLATION—TRADUCTION]

**AGREEMENT<sup>1</sup> OF FRIENDSHIP AND CO-OPERATION BETWEEN  
THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE REPUBLIC  
OF VENEZUELA**

His Excellency the President of the Federative Republic of Brazil, Mr. Ernesto Geisel, and His Excellency the President of the Republic of Venezuela, Mr. Carlos Andrés Pérez,

Seeking to reaffirm the fraternal ties of friendship between Brazil and Venezuela;

Aware of the efforts which both countries are making to secure more equitable and more rational participation of their economies in the world economy, and of the many common benefits and opportunities that joint action by the two countries has to offer;

Convinced of the need to promote and strengthen systems of co-operation in the context of the bilateral, regional and multilateral relations maintained by the two countries;

Desiring to promote measures which will facilitate such co-operation;

Recognizing the mutual benefits that full use of their economic potential would bring for their own development priorities;

Resolved to implement programmes for further developing the relations between them, with other countries of the region and with countries outside the region, in areas of mutual interest;

Decide to conclude the following Agreement of friendship and co-operation and, for that purpose, hereby appoint as their Plenipotentiaries:

The President of the Federative Republic of Brazil: His Excellency Ambassador Antonio F. Azeredo da Silveira, Minister of State for Foreign Affairs;

The President of the Republic of Venezuela: His Excellency Mr. Simón Alberto Consalvi, Minister for Foreign Affairs,

who hereby agree as follows:

**Article I.** The Contracting Parties agree to institute and improve procedures conducive to understanding and co-operation on matters of common interest at both the bilateral and the regional and multilateral levels.

**Article II.** The procedures referred to in article I above shall operate through the diplomatic channel, through the Brazilian-Venezuelan Co-ordinating Committee and through other mutually acceptable channels.

**Article III.** The Brazilian-Venezuelan Co-ordinating Committee is hereby established for the purpose of furthering co-operation between the two countries, in keeping with the interests and obligations deriving for each country from its international commitments; of analysing and following up matters of common

<sup>1</sup> Came into force on 27 November 1978 by an exchange of notes between the two Governments, in accordance with article XVII.

interest; and of proposing to their respective Governments whatever action they deem appropriate, especially in the following areas:

- (a) Economic projects of importance for bilateral and multilateral relations;
- (b) Trade and measures for increasing and diversifying such trade, with special emphasis on the great opportunities offered by the relations between the Andean Pact countries and Brazil;
- (c) Improvement of means of transport and communications between the two countries;
- (d) Technical co-operation and cultural, scientific and technological exchanges.

*Sole paragraph:* The Co-ordinating Committee shall consist of one section for each Party, each section presided over by the corresponding Minister for Foreign Affairs or his special representative and made up of delegates appointed by the corresponding Government. The Co-ordinating Committee shall meet alternately in Brazil and Venezuela, on dates to be agreed upon through the diplomatic channel.

The Co-ordinating Committee may set up joint working groups to deal with whatever areas it deems appropriate. The working groups shall submit their progress reports and the results of their work to the Co-ordinating Committee.

The Co-ordinating Committee shall consider and propose to the two Governments the manner in which the present Joint Commissions are to be adapted to the procedures set forth in this Agreement.

*Article IV.* The Contracting Parties shall seek to develop and diversify their economic relations at both the bilateral and the regional and multilateral levels.

*Article V.* With a view to expanding trade between them, and bearing in mind the requirements of their respective markets and the need to complement each other's efforts, the Contracting Parties shall promote appropriate initiatives for the supply of agricultural, industrial and other products, in keeping with the development of their respective economies.

*Article VI.* Given the benefits that may result from close co-operation in the implementation of their industrial development plans, the two Contracting Parties shall promote reciprocal investment and investment between their two countries and other countries of the region, in both the public and the private sectors. With a view to achieving this objective, they are prepared to consider ways of facilitating the conclusion of agreements on industrial complementarity and to promote joint initiatives or initiatives involving several countries in order to strengthen the ties between the two Parties and spur on action conducive to greater integration of the countries of the region.

*Article VII.* Taking into account the Brazilian and Venezuelan development programmes which have a direct impact on economic and social development, the Contracting Parties shall seek to facilitate the participation of each other's enterprises in projects and undertakings in their own and third countries.

*Article VIII.* In view of the importance of frontier trade for the everyday life of the populations in their adjacent territories and for local development, the Contracting Parties hereby agree to consider action designed to facilitate a steady flow of frontier trade to meet the needs of those populations.

*Article IX.* With a view to promoting agricultural co-operation, the two countries shall exchange information and experience and under each other all possible assistance in agricultural research, production and technology.

*Article X.* The Contracting Parties hereby agree to promote still further the technical and scientific co-operation activities provided for in the Basic Agreement on technical co-operation of 20 February 1973.<sup>1</sup>

*Article XI.* In order to facilitate the control and eradication of animal diseases affecting the countries' frontier areas, the Contracting Parties shall consider the possibility of concluding an agreement on animal health care.

*Article XII.* The Contracting Parties hereby agree to promote, on the basis of the closest co-operation and in conformity with the international instruments to which they are parties, rational policies for the conservation of plant and wild life in the territories adjacent to the frontier between their two countries.

*Article XIII.* The Contracting Parties hereby confirm their intention of updating and increasing their cultural and educational co-operation.

*Article XIV.* With a view to facilitating the regulation of air transport services between Brazil and Venezuela and in keeping with the principles and provisions of the Convention on International Civil Aviation, signed at Chicago on 7 December 1944,<sup>2</sup> the Contracting Parties hereby resolve to promote the negotiation of an air transport agreement.

*Article XV.* The Contracting Parties reaffirm their special interest in intensifying and facilitating the highly successful work being done by the Joint Brazilian-Venezuelan Frontier Demarcation Committee, in keeping with the tradition of understanding and harmony which has prevailed between the two countries in this matter.

*Article XVI.* In addition to and in the spirit of this Agreement, the Contracting Parties shall, whenever circumstances so advise, conclude additional protocols and other types of international instrument on matters of mutual interest.

*Article XVII.* This Agreement shall enter into force by an exchange of notes between the two Governments and shall remain in force until the Contracting Parties, by means of a new agreement, take whatever decision they deem appropriate.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 975, p. 227.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 15, p. 295. For the texts of the Protocols amending this Convention, see vol. 320, pp. 209 and 217; vol. 418, p. 161; vol. 514, p. 209; vol. 740, p. 21; vol. 893, p. 117; vol. 958, p. 217, and vol. 1008, p. 213.

IN WITNESS WHEREOF the aforementioned Plenipotentiaries have signed this Agreement, in two equally authentic copies in the Portuguese and Spanish languages.

DONE at Brasília, on 17 November 1977.

For the Government  
of the Federative Republic of Brazil:

[Signed]

ANTONIO F. AZEREDO DA SILVEIRA  
Minister of State for Foreign Affairs

For the Government  
of the Republic of Venezuela:

[Signed]

SIMÓN ALBERTO CONSALVI  
Minister for Foreign Affairs

---